



## Sicheres Trinkwasser. Überall. Jederzeit.



Hydro-Photon, Inc.  
PO Box 675  
262 Ellsworth Road  
Blue Hill, ME 04614 USA  
Toll Free USA: 1-888-SteriPEN  
(+1) 207-374-5800  
[info@steripen.com](mailto:info@steripen.com)  
[www.steripen.com](http://www.steripen.com)

FRDM.UG-G.1210

©2013 Hydro-Photon, Inc.

## Überall hingehen und das Wasser trinken.



Danke, dass Sie SteriPEN Freedom gewählt haben und Gratulation zum Kauf des weltweit kleinsten und leichtesten UV Wasserentkeimers!

Freedom wurde gebaut um sicher, handlich und unkompliziert zu sein. Wenn Sie nach dem Lesen dieser Beschreibung noch Fragen haben sollten, zögern Sie bitte nicht uns unter Telephone number zu kontaktieren. Wir würden uns über Ihren Anruf freuen!

Besuchen Sie uns auch online und registrieren Sie Ihren Freedom, damit Sie die neusten Informationen und Angebote erhalten.



[www.steripen.com](http://www.steripen.com)  
[@steripen](http://facebook.com/steripen)

Danke, dass Sie SteriPEN Freedom gewählt haben und Gratulation zum Einkauf des weltweit kleinsten UV Wasserentkeimers!

P.S. Vergessen Sie nicht die Verpackung zu recyceln!

## Einfache Handhabung



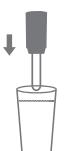
### Vor Benutzung

Bitte Batterien entweder An Solarladegerät, an der Steckdose oder am Computer aufladen.



### Schritt 1

Entfernen Sie die Abdeckung. Ziehen Sie sie von der Lampe weg.



### Schritt 2

Halten Sie die Lampe ins Wasser, sodass die metallischen Wassersensoren vollständig von Wasser bedeckt sind. Nun wird sich die UV-Lampe einschalten.

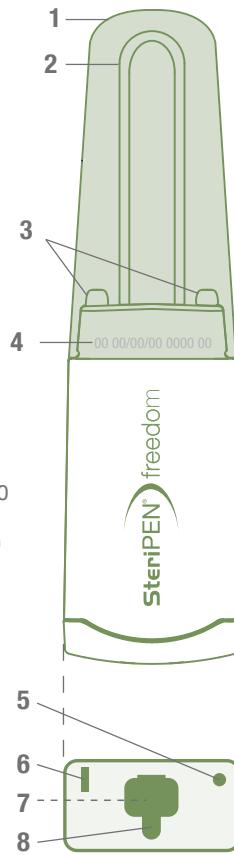


### Schritt 3

Wasser mit dem Freedom umröhren bis das grüne Licht leuchtet und genießen!

## Aufbau des Freedom

- 1) Lampen-Abdeckung
- 2) UV-Lampe
- 3) Wassersensoren
- 4) Seriennummer
- 5) LED Licht
- 6) LED Indikator
- 7) Micro USB Anschluss
- 8) USB Staubschutz



### Produktspezifikationen

Behandlungsvolumen: 0.5 Liter  
Behandlungszeit: 48 Sekunden  
Lebenserwartung der Lampe: 8,000 Behandlungen  
Behandlungen pro Aufladung: ~ 40  
Mindestdurchmesser der Flaschenöffnung: 38mm  
Gewicht: 74g  
35 x 128 x 22mm

Hinweis: Interne Li-ion Batterie kann mit dem mitgelieferten USB-Kabel aufgeladen werden

## Aufbewahrung & Reinigung

Auch wenn das Batteriefach des Freedom sehr wasserbeständig ist, ist es dennoch nicht wasserdicht. Vermeiden Sie daher das Eintauchen des USB-Endes in Wasser.

Wenn Freedom gerade nicht in Gebrauch ist, bewahren Sie ihn bitte an einem trockenen und sauberen Ort auf. Die Umgebungstemperatur sollte nicht mehr als 60°C oder weniger als -20°C betragen.

Bitte entfernen Sie nach Benutzung des Freedom Wassertropfen mit einem trockenen Tuch vom Gerät. Bitte keine feuchten oder nassen Tücher verwenden um die Sensoren des Freedom abzutrocknen, da dies die UV-Lampe kurzzeitig aktivieren könnte.

Bei Lagerung des Freedom über längere Zeiträume hilft die regelmäßige Aufladung der Batterien (alle 3 - 6 Monate), die Lebensdauer der Batterien zu verlängern.

Falls die Lampe des Freedom in irgendeiner Weise beschädigt sein sollte, benutzen Sie den Freedom nicht weiter, sondern geben Sie ihn im Laden zurück oder kontaktieren Sie uns für die Reparatur. Schreiben Sie uns eine E-Mail an [support@steripen.com](mailto:support@steripen.com) oder rufen Sie uns an unter 1-888-826-6234. Versuchen Sie nicht, Freedom selbst zu reparieren.

## Freedom Aufladeoptionen

Durch das mitgelieferte USB-Kabel und den Adapter für die Steckdose, bietet der Freedom eine Vielzahl an Aufladeoptionen, wie das Aufladen an der Steckdose, am USB-Anschluss des Computers oder am Solarladegerät.



### Am Computer (3 - 5 Stunden)

Verbinden Sie den Freedom mit Hilfe des mitgelieferten USB-Kabels mit dem Computer. Stellen Sie sicher, dass der Computer an eine Stromquelle angeschlossen ist und dass er während des Aufladevorgangs nicht in den Ruhemodus wechselt.



### An einem Solarladegerät

(Aufladedauer variiert je nach Ladegerät)

Verbinden Sie den Freedom mit Hilfe des USB-Kabels mit dem Solarladegerät und positionieren Sie dieses so, dass es zur Sonne gewendet ist. Positionieren Sie das Solarladegerät mehrmals am Tag neu, um beste Ergebnisse zu erzielen.



### An der Steckdose (2 - 3 Stunden)

Verbinden Sie das mitgelieferte USB-Kabel mit dem USB-Anschluss des Steckdosenadapters und stecken Sie diesen in die Steckdose. Stecken Sie den Micro-USB-Anschluss des Kabels in den Micro USB-Anschluss des Freedom und legen Sie den Freedom auf eine sichere Oberfläche.

## LED Indikator Wegweiser

LED Farbe & Muster	Anzeige
<b>Betriebsmeldungen</b>	
	Wasseraufbereitung im Gange!
	Wasseraufbereitung erfolgreich abgeschlossen!
	Wasseraufbereitung nicht vollständig abgeschlossen.
<b>Warnhinweise zu den Batterien</b>	
	Wasseraufbereitung war erfolgreich, aber die Batterie ist bald leer. Bitte baldmöglichst aufladen.
	Die Wasseraufbereitung ist aufgrund leerer Batterien fehlgeschlagen. Laden Sie die Batterien auf und führen Sie eine neue Behandlung durch.
	Aufladung abgeschlossen (wenn angeschlossen).
	Batterie wird aufgeladen (wenn angeschlossen).
<b>Warnhinweise zur Lampe</b>	
	Noch 100 Behandlungen verbleibend.
	Fehlfunktion der Lampe.
	Batterie leer. Bitte aufladen.

No signal

## Tipps für sichere Benutzung

- Sofern die UV-Lampe richtig funktioniert, emittiert sie sowohl sichtbares als auch UV-Licht. Wenn die Lampe kein sichtbares Licht emittiert, funktioniert sie nicht richtig und sollte nicht mehr verwendet werden. In diesem Fall sollte die Lampe repariert werden.
- Röhren Sie mit dem Freedom das Wasser um oder schütteln Sie den Kontainer, um gleichmäßige Reinigung zu erhalten.
- Freedom ist nicht dafür vorgesehen, Wasser auf der Oberfläche des Behälters, wie Tröpfchen auf den Seiten des Behälters, zu desinfizieren.
- Freedom ist nicht dafür vorgesehen, Oberflächen einer Trinkflasche, wie beispielsweise die Flaschenmündung, zu desinfizieren. Stellen Sie sicher, dass die Flaschenmündung vor dem Trinken immer mit einem sauberen, trockenen Tuch gereinigt wird.
- Freedom ist dafür vorgesehen und ist damit auch am effektivsten, wenn klares Wasser entkeimt wird. Er kann im Notfall aber auch bei trübem oder unklarem Wasser eingesetzt werden. Durch eine Verdoppelung der Behandlungszeit (das gleiche Wasser wird zwei Mal behandelt), kann der Freedom Wasser behandeln, das "viel näher an klar als undurchsichtig", "offensichtlich nicht klar", "offensichtlich trüb", "Objekte scheinen durchs Wasser durch, aber sehr unscharf" oder "trüb wie schwache Limonade" ist. Filtern Sie diese Arten von Wasser zuerst mit dem SteriPEN® PreFilter, FitsAll Filter® oder einer anderen Methode um beste UV-Reinigungsergebnisse zu erzielen.
- Freedom kann in Glas-, Kunststoff-, Keramik- oder Metallbehältern verwendet werden, da sie alle UV-Licht absorbieren und reflektieren, wodurch der Benutzer von der UV-Exposition abgeschirmt ist.
- Freedom ist nicht dafür gedacht um von Kindern benutzt zu werden.
- Freedom ist ein Hochspannungsgerät. Entfernung oder Manipulation der elektronischen Leiterplatte oder Lampe kann zu Beschädigung des Freedom oder Verletzungen führen.
- Bitte die interne Schaltung nicht öffnen, freilegen, verändern oder berühren, da dies zu starken Stromschlägen führen kann.
- Schließen Sie den Wassersensor nicht kurz, da er wichtig für die sichere Funktionsweise des Freedom ist.
- Wie bei den meisten fluoreszierenden-Halogenlampen, enthält Freedom eine kleine Menge Quecksilber. Bitte entsorgen Sie den Freedom am Ende seiner Funktionszeit korrekt. Bei Fragen bezüglich der Entsorgung wenden Sie sich bitte an das lokale Entsorgungsunternehmen.
- Freedom ist nicht dafür gedacht, andere Flüssigkeiten als Wasser zu behandeln.
- Verwenden Sie die UV-Lampe nicht als Lichtquelle (dazu ist die Lampe gedacht).
- Nicht in der Nähe von Haut oder Augen benutzen. Auch nicht in Körperöffnungen einführen.
- Nicht für Wasser über 60°C geeignet.
- Wie bei allen anderen Wasseraufbereitungssystemen auch, sollten Sie bitte immer Ersatzsysteme zur Wasseraufbereitung bereithalten.
- Alle SteriPEN Produkte wurden strengen mikrobiologischen Tests unterzogen. Dennoch können die Ergebnisse in der Praxis von den Laborergebnissen abweichen.
- Benutzen Sie Freedom auf keine andere Weise, als in diesem Handbuch beschrieben.

## Häufig gestellte Fragen

- Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns eine E-Mail! Wir helfen Ihnen gerne:  
Besuchen Sie unsere Homepage [www.steripen.com](http://www.steripen.com), schreiben Sie eine E-Mail an [info@steripen.com](mailto:info@steripen.com) oder rufen Sie uns an 1-888-826-6234.
- Ist es schlecht, wenn ich Freedom von der Steckdose nehme, bevor die Batterie vollständig geladen ist?
- Nein. Sie werden die Schalttechnik oder den Speicher des Freedom nicht beschädigen, wenn Sie das Aufladen der Batterie abbrechen bevor diese vollständig geladen ist.*
- Wie viele Anwendungen kann ich erwarten, wenn die Batterien vollständig geladen sind?
- Sie können ca. 40 Liter behandeln.*
- Was passiert, wenn ich Freedom 8.000 Mal verwendet habe?
- Der LED Indikator des Freedom wird drei Mal rot aufleuchten und dann ein Mal grün; dieser Ablauf wird sich wiederholen. Rufen Sie uns an, damit wir für den Ersatz der UV-Lampe sorgen können.*
- Die Birne des Freedom scheint mehr rot als blau - funktioniert er noch?
- Ja. Das sichtbare Licht zeigt, dass die Lampe funktioniert, egal welche Farbe aufleuchtet.*
- Darf ich den Freedom mit ins Flugzeug nehmen?
- Ja. Freedom wie auch alle anderen SteriPEN Produkte sind im Handgepäck sowie im aufgegebenen Reisegepäck erlaubt.*
- Beeinflusst die Höhe die Wirksamkeit des Freedom bei der Entkeimung?
- Nein. SteriPENs Technologie und Produktdesign wurden jahrelang auf dem Mount Everest getestet.*
- Kann ich Freedom benutzen um mehr als einen Liter auf einmal zu entkeimen?
- Nein, dies würden wir nicht empfehlen. Die UV Wasseraufbereitung funktioniert nur dann, wenn Wasser und UV-Licht den gleichen Proportionen entsprechen. Die Wirksamkeit des Freedom ist nur für eine Wassermenge von bis zu einem Liter getestet und geprüft.*
- Können Parasiten, wie Würmer und deren Eier, mit dem Freedom behandelt werden?
- Da Tierversuche verboten sind, kann die Wirksamkeit des Freedom gegen Parasiten nicht zertifiziert werden.*

## Patentiert & Geprüft

SteriPEN Technologie ist in den USA patentiert und hat weitere ausstehende Patentanmeldungen in den USA und weltweit. SteriPEN ist eine registrierte Trademark von Hydro-Photon, Inc. US mit den Patentnummern 5,900,212 & 6,110,424 & 6,579,495.

Die Zustimmungsprüfung des SteriPEN Freedom für das BV und CE Zeichen wurde erfolgreich durch das Bureau Veritas abgeschlossen.

Entspricht: IEC 61010-1:2001 (2. Auflage), EN 61010-1:2001 (2. Auflage), inklusive der Abweichungen nach CAN/CSA C22.2 No. 61010-01-04 und UL 60950-1:2004 (2. Auflage)



Water Quality Association:  
SteriPEN® geprüft und zertifiziert durch WQA gegen USEPA Mikrobiologische Wasserentkeimer Standard

## Das Kleingedruckte

Gebrauchsanweisung 40 C.F.R. § 156.10 (i) (2)  
Es ist eine Verletzung des Bundesrechts, dieses Produkt in einer Weise zu verwenden, die nicht seiner Etikettierung entspricht.  
40 C.F.R. § 156.10(i)(2)(ii)

SteriPEN® übertrifft den U.S. EPA Guide Standard und das Protokoll zum Testen mikrobiologische Wasserreiniger, zerstört über 99,9999% der Bakterien, 99,99% der Viren und 99,9% der Protozoen bei bestimmungsgemäßer Verwendung. SteriPEN® ist kein Sterilisator.

Eingeschränkte lebenslange Gewährleistung im Falle von Herstellungsfehlern. Für die Produktregistrierung und alle Garantie-Informationen besuchen Sie bitte [www.steripen.com/warranty](http://www.steripen.com/warranty) oder kontaktieren Sie Ihren lokalen Vertriebspartner.

Trotz sorgfältig kontrollierter mikrobiologischer Untersuchungen des Freedom können die Ergebnisse in der Praxis eventuell von den Laborergebnissen abweichen.

Dieses Gerät der Klasse B entspricht der kanadischen ICES-003. HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für Digitalgeräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in einer Wohnumgebung geben. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese auch abstrahlen. Des Weiteren kann es, wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und genutzt wird, Störungen im Funkverkehr verursachen. Allerdings gibt es keine Garantie, dass keine Störungen in einer bestimmten Installation auftreten. Wenn Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang auftreten, die durch An- und Ausschalten des Geräts und festgestellt werden können, wird der Benutzer aufgefordert, zu versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen Freedom und Radio/TV.
- Schließen Sie den Freedom an eine Steckdose an, die sich in einem anderen Stromkreis als dem des Radios/TVs befindet.
- Bitten Sie den Händler oder einen erfahrenen Radio / TV-Techniker um Hilfe.

Warnung: Veränderungen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von der verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können die Berechtigung für die Inbetriebnahme des Geräts durch den Benutzer aufheben.

## Zusatzausstattung

Lernen Sie auch andere tolle Produkte von SteriPEN kennen, um das beste aus Ihrem nächstem Abenteuer herauszuholen!



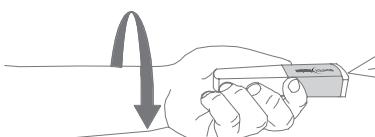
Gehen Sie weiter und leisten Sie mehr. Mit unserem Solarladegerät können Sie das Einsatzgebiet des Freedom ausweiten, indem Sie die Kraft der Sonne nutzen. Setzen Sie dazu die Solarzellen einfach tagsüber dem Sonnenlicht aus und laden Sie Freedom und andere USB-aufladbare Geräte in nur wenigen Stunden auf.

Trinken Sie das Wasser, aber filtern Sie es zuerst. Der SteriPEN FitsAll Filter filtert Blätter und Schmutz aus dem Wasser und kann für die meisten Wasserflaschen verwendet werden. Leicht und einfach verwendbar, hilft er eine optimale UV-Wasserentkeimung sicherzustellen.

Besuchen Sie unsere Homepage [www.steripen.com](http://www.steripen.com), schreiben Sie eine E-Mail an [info@steripen.com](mailto:info@steripen.com) oder rufen Sie uns an 1-888-SteriPEN!

## Taschenlampennutzung

Um die LED Taschenlampe zu aktivieren, halten Sie den Freedom einfach an dem Ende, wo sich die Lampenabdeckung befindet, fest und rotieren das Handgelenk um 180° (so als wollten Sie langsam einen Türgriff vor und zurück drehen). Um die Taschenlampe auszuschalten, wiederholen Sie diese Rotationen.



Video at:  
[www.steripen.com/freedom](http://www.steripen.com/freedom)

